



# nel nome di francesco

PERIODICO INFORMATIVO PER I VOLONTARI E I SOCI DELL'ASSOCIAZIONE

Anno XXXVI n. 115-116 I e II Quadrimestre 2023



Giovanni Battista Todeschini, *Pescarenico*, 1885, olio su tela, cm 70 x 120, Collezione privata

## LA FORZA DEI NUMERI

Le combinazioni numeriche hanno sempre esercitato un certo fascino. Allora, per una volta, lasciamoci suggestionare dai numeri: 4 maggio - 4 ottobre. Tra queste due date, nel giro di 5 mesi, è racchiusa la storia recente dell'Associazione. Che, al pari del mondo intero, è suddivisa tra un "prima" e un "dopo". Pre-pandemia e post-pandemia. E allora ecco la nuda cronaca, descritta nelle pagine che seguono, dal 4 maggio, data del ritrovo dei volontari per il ritorno in corsia, al 4 ottobre, san Francesco, ossia festa

di apertura del nuovo anno sociale. Certo la gioia di queste ricorrenze non può nascondere le difficoltà che l'Associazione ha incontrato negli ultimi tempi e che hanno determinato una riorganizzazione delle attività. In attesa delle altre importanti scadenze che ci aspettano da qui a fine anno: i mercatini di Natale al Fatebenefratelli e alla Melloni e, soprattutto, le elezioni per il rinnovo del Consiglio direttivo. Il primo senza il fondatore, prof. Riccardo Vozza. Anche questo un "dopo" che segna il cambio di un'epoca.

# Insieme per un atteso ritorno

Incontro il 4 maggio per il via libera dei Volontari Vozza in corsia. Una semplice, ma sentita cerimonia alla quale hanno partecipato anche i più alti dirigenti dell'ospedale



**N**el pomeriggio del 4 maggio scorso il cortile del Fatebenefratelli era stranamente affollato. Molta più gente del solito andirivieni di personale e utenti. Moltissimi con un camice bianco sul cui taschino spiccava l'inconfondibile striscia verde e azzurra dell'Associazione Vozza. Era il giorno atteso da oltre tre anni, il giorno a partire dal quale la Direzione Sanitaria aveva autorizzato i volontari a rientrare nei reparti per prestare il loro insostituibile servizio. In rappresentanza dei vertici ospedalieri erano presenti Marisa Errico e Oriana Mercuri, da sempre punti di riferimento per le attività dei volontari. Per uno strano caso del destino il giorno prescelto, il 4 maggio appunto, ha preceduto di 24 ore la dichiarazione ufficiale dell'Oms (Organizzazione

Mondiale della Sanità) di fine dell'emergenza sanitaria dichiarata l'11 marzo 2020. Tutti sappiamo che il virus del Covid con le sue numerose varianti non è scomparso ed è nel frattempo diventato endemico, ma le massicce campagne vaccinali effettuate e i futuri richiami hanno reso possibile una convivenza più pacifica seppur guardinga.

In alto: la messa nel cortile del Fatebenefratelli, il celebrante, don Nicola Lamberti, cappellano dell'ospedale, l'intervento della presidente, Annamaria Bossi. Sotto: Annamaria Bossi con Luciana Cova Vozza alla sua prima uscita ufficiale







In alto: ritrovarsi insieme dopo la pandemia. Il momento conviviale. A sinistra: Lisa Vozza con Annamaria Pisapia e Paola Amori, Luciana Cova Vozza, Annamaria Bossi, Alberto Scanni e Alessandro Visconti. Sotto: Marisa Errico



Alle 15 il cappellano dell'ospedale, don Nicola Lamberti, ha celebrato la messa. Al termine ha preso la parola la presidente dell'Associazione, Annamaria Bossi che, con visibile commozione, ha ricordato la figura del professor Riccardo Vozza, fondatore e guida per oltre 35 anni dei volontari, scomparso lo scorso anno. Bossi ha rinnovato l'impegno di tutti nel continuare con dedizione la missione di sostegno ai pazienti. È quindi intervenuta Marisa Errico che

ha ringraziato i volontari per il lavoro svolto invitandoli a proseguire con rinnovato entusiasmo. Tra i presenti anche l'allora direttore generale dell'Asst Fatebenfratelli-Sacco Alessandro Visconti, il professor Alberto Scanni, la vicepresidente Lisa Vozza, la signora Luciana Cova Vozza e molti amici dell'Associazione. A chiudere l'incontro un rinfresco nel corso del quale i volontari, accorsi numerosissimi, hanno potuto scambiarsi i saluti. Una giornata da ricordare.

# Il coraggio della trasparenza

Festa di apertura, il 4 ottobre, del 39° anno sociale. Momento di gioia e di rinnovato impegno a favore dei malati. Ma anche un bel momento di sincerità collettiva



In alto: colpo d'occhio sul salone Maria Bambina gremito di volontari. L'intervento della presidente Annamaria Bossi. Sotto: Il momento conviviale nel salone della Quadreria del Fatebenefratelli

Una strigliata coi fiocchi, sia pure nei toni pacati che le sono caratteristici. Annamaria Bossi, presidente dell'Associazione Vozza, nell'incontro di apertura del nuovo anno sociale ha detto, senza mezzi termini, che non è più il momento dell'incertezza: i volontari che vogliono riprendere la loro attività dopo oltre due anni di stop dovuto alla pandemia si facciano avanti. O manifestino chiaramente l'intenzione di ritirarsi. Ovvio, per altro verso, che i numerosi presenti non erano certo lì, in sala Maria Bambina del Fatebenefratelli, per abbandonare il campo. D'altra parte le nude cifre sciorinate subito dopo da Cinzia Bianconi suonano a campanello d'allarme nella loro cruda oggettività: 59 i volontari rientrati e attivi al Fatebenefratelli e 18 quelli alla Melloni. Attualmente la forza su cui può contare l'Associazione è questa. Non un grido d'allarme, però, dato che già dallo stesso mese di ottobre inizia un corso per almeno una ventina di nuovi volontari destinati a rafforzare le fila. Daltronde è giusto e anche corretto che un'occasione così importante come l'avvio del 39° anno di attività si sia svolta all'insegna della trasparenza nei confronti di tutti coloro che sacrifi-

cano parte del proprio tempo libero per perseguire gli scopi dell'Associazione. Scopi sintetizzati dal cappellano dell'ospedale, don Nicola Lamberti, nella sua omelia alla messa che ha preceduto l'incontro. A partire dalla frase del vangelo di Matteo (11, 28) che dice: «Venite a me, voi tutti che siete affaticati e oppressi, e io vi darò sollievo». Donare ai malati un po' di sollievo dal proprio dolore, dalla propria condizione di vulnerabilità è il nobilissimo fine di ogni volontario della Vozza.

## Nuove sfide all'orizzonte

Le sfide che aspettano l'Associazione in questo anno appena cominciato non sono né semplici né agevoli. Occorre unità, collaborazione, dedizione, altruismo da parte di tutti. Dai vertici del Consiglio all'ultimo volontario. Ne hanno parlato nei loro interventi, successivi a quello della presidente, Marisa Errico e Oriana Mercuri. Cinzia Bianconi ha invece illustrato con sintetiche slide lo "stato dei lavori". Nuove attività sono state avviate come, per esempio, il servizio "Vozza Accoglie e Informa" (Vai), ma altre ne verranno attivate in seguito all'apertura presso l'ospedale di piazzale Clotilde di reparti oggi ospi-



tati al Sacco con conseguente arrivo di nuovi pazienti e nuovi utenti. Che avranno ancor più bisogno di assistenza, aiuto e sostegno. Nell'occasione sono state anche presentate ai soci la nuova responsabile accoglienza e soci Maria Elena Rolla, presente in segreteria un giorno e mezzo alla settimana, e la nuova coordinatrice dei volontari, Tamara Fraguaglia, presente invece tutti i giorni. La festa si è conclusa con un rinfresco nel Salone della Quadreria.



## 25 ANNI



Maria Borghetti (con Rosalba Asti), Daniela Beltrami

## 20 ANNI



Loredana Ortolina, Bianca Maria Ranzi, Angela Cosmai



## 15 ANNI

Clara Ajani, Silvana Sacco, Raffaella Fanetti, Rosa Marselli, Patrizia Pizzamiglio

## I PREMIATI

### 25 ANNI

Maria Borghetti  
(ambulatori)  
Daniela Beltrami  
(mercato)

### 20 ANNI

Angela Cosmai  
(radioterapia senologica)  
Susanna Marchesin  
(pronto soccorso)  
Loredana Ortolina  
(Consiglio direttivo)  
Bianca Maria Ranzi  
(consiglio direttivo)

### 15 ANNI

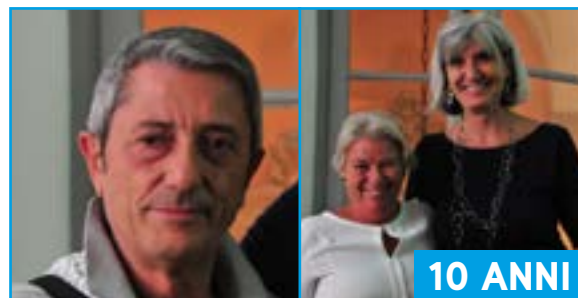
Clara Ajani (Melloni)  
Raffaella Fanetti  
(mercato)  
Giovanni Greco  
Cuttarello  
(trasporto malati)  
Rosa Marselli  
(neurochirurgia)  
Patrizia Pizzamiglio  
(neurochirurgia)  
Mario Rotti (collegio  
dei revisori dei conti)  
Silvana Sacco (Melloni)

### 10 ANNI

Cinzia Diana  
(mercato)  
Nicola Lazzari  
(trasporto malati)  
Alessandra Poletti  
(Melloni)  
Savina Mauri  
(cardiologia)

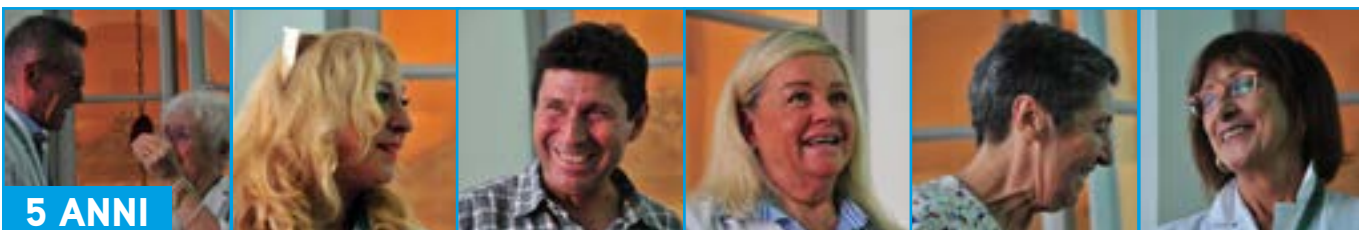
### 5 ANNI

Mariangela Banchetti  
(pronto soccorso)  
Giuseppe Bardelli  
(ortopedia)  
Franca Capellini  
(radioterapia senologica)  
Daniela Di Pippo  
(ortopedia)  
Doia Giovanola  
(cardiologia)  
Alessandra Lombardi  
(medicina 1)  
Luca Malfettano  
(medicina 1)  
Anna Meroni  
(pneumologia)  
Attilia Milza (chirurgia)  
Gabriella Ronchi  
(ambulatori radiologia)



## 10 ANNI

Nicola Lazzari, Alessandra Poletti



## 5 ANNI

Giuseppe Bardelli, Daniela Di Pippo, Luca Malfettano, Anna Meroni, Attilia Milza, Gabriella Ronchi

# L'Associazione volta pagina

Conversazione con Maria Elena Rolla nuova coordinatrice dei volontari.

I motivi che hanno reso necessario modificare l'organizzazione interna



**E** finalmente il gran giorno è arrivato! Lunedì 8 maggio i volontari Vozza sono tornati nei reparti dell'ospedale Fatebenefratelli. Una decisione presa dalla Direzione Sanitaria dopo oltre tre anni di stop dovuto alla pandemia. La lunga interruzione ha comportato peraltro un notevole riassetto di ruoli e competenze all'interno dell'Associazione. Ne parliamo con Maria Elena Rolla, nuova coordinatrice dei volontari che ha preso il posto di Antonella Zanellato da poco in pensione.

## Dove eravamo rimasti?

Durante il periodo di chiusura molti tra i dipendenti dell'ospedale hanno cambiato ruolo e persino lavoro. Ci sono stati pensionamenti, trasferimenti del personale medico e paramedico e accorpamenti di alcuni reparti. E anche tra i volontari, non tutti se la sono sentita di riprendere e rientrare, mentre altri, nuovi, si sono avvicinati a noi. Da qui, la necessità di riconnettere i fili della collaborazione tra sanitari e volontari, indispensabile al buon andamento dei reparti e, soprattutto, al benessere dei pazienti. Un po' di ansietà c'è stata. Certamente anche una positiva emozione. Il calo delle presenze tra i volontari ha prodotto qualche difficoltà nel creare nuovi gruppi e nell'affiancare a chi è entrato in Associazione di recente persone più esperte in grado

di trasmettere le proprie competenze. Anche gruppi "storici" di volontari, molto legati fra loro e con il coordinatore o la coordinatrice, hanno dovuto interfacciarsi con il nuovo personale. In altre parole si è resa necessaria una radicale riorganizzazione.

## Un successo annunciato

A detta di tutti, volontari e dirigenti, il nuovo servizio istituito durante la pandemia chiamato "Vozza Accoglie e Informa" (Vai) ha avuto un impatto estremamente positivo. Nell'atrio del Fatebenefratelli i volontari Vozza accolgono gli utenti esterni e li indirizzano, li accompagnano, a volte restando parecchi minuti con loro. Specialmente coloro che hanno più bisogno: gli anziani, i fragili e quelli senza accompagnatore. Un servizio che andrà implementato nel prossimo futuro e che quindi richiede parecchie persone che si alternino

nell'arco della giornata. Si è quindi resa necessaria una revisione dei servizi. È stato indispensabile effettuare colloqui, motivare, evitare situazioni di intralcio, stress o malcontento che possono allontanare dall'Associazione anche chi è meglio disposto. Spesso infatti si entra alla Vozza dopo un'esperienza personale (o familiare) di malattia e sofferenza. Un patrimonio preziosissimo da non disperdere.

## Il nuovo organigramma

Maria Elena Rolla è responsabile dell'accoglienza e dei soci, Tamara Fraguglia coordinatrice dei volontari. Entrambe infermiere professionali, la prima in pediatria, dove era caposala, la seconda nel blocco operatorio, sono state scelte anche per la loro grande esperienza e la conoscenza delle dinamiche ospedaliere. Ecco i nuovi responsabili dei reparti: Brunilde Marcelino e Paola Brivio (neuro e otorino), Rosalba Asti (ambulatori), Gabriella Ronchi (radiologia), Anna Pisapia (pronto soccorso), Alberto Ansaloni (chirurgia generale), Carla Morganti e Giuliana Offizi (medicina e gastroenterologia), Gioietta Vaccaro (nefrologia e dialisi), Lorella Probo (ortopedia), Giusi Rubini (pediatria), Elena Palloni e Laura Mazzocchi (cardiologia).



Elena Rolla  
e Tamara  
Fraguglia



# Bancarelle di solidarietà

La piena ripresa delle attività sociali ha comportato il ritorno di alcuni eventi non meno importanti della presenza in corsia. Anche dal punto di vista economico e di bilancio. Come il mercatino primaverile alla Melloni e la vendita di libri usati nell'atrio del Fatebenefratelli. Alla Melloni si sono viste le solite bancarelle con gastronomia, bigiotteria, articoli per la casa, per le mamme e i bebè. Tutte le volontarie si sono alternate presso i banchi all'ingresso della clinica specializzata in ostetricia e ginecologia. I due appuntamenti "a tutto volume" del Fatebenefratelli, il 31 maggio e l'11 ottobre, hanno visto in vendita a prezzi davve-



ro interessanti classici della letteratura italiana e straniera, libri gialli, romanzi rosa, libri di cucina, volumi per bambini e anche giocattoli e peluche.



## AMARCORD



Dopo essere rimasta sepolta per anni in qualche polveroso cassetto è riemersa questa magnifica foto d'epoca della Farmacia del Fatebenefratelli. Una vera e propria cartolina postale con tanto di dicitura: "Farmacia degli Ospedali Fatebenefratelli - Milano / In esercizio alla s.a. Carlo Erba". In bella evidenza, negli scaffali dietro le ante a vetri, sulla cimasa degli armadi e sul bancone, numerosi classici vasi in maiolica riccamente decorati. In esercizio fino al 1990, dopo la chiusura definitiva della farmacia il locale è stato adibito a diversi usi fino al 2000, quando è diventato la sede dell'Associazione Vozza. Anche se ancora in discrete condizioni, il prezioso arredamento in legno intagliato avrebbe bisogno di alcuni interventi di restauro per mantenere il suo stato originario.

## ELEZIONI DEL NUOVO CONSIGLIO

*In concomitanza con il Mercatino di Natale al Fatebenefratelli, da giovedì 23 a domenica 26 novembre, si terranno le elezioni per il rinnovo del Consiglio direttivo dell'Associazione. Tutti i soci e i volontari sono invitati a non mancare questo importantissimo appuntamento. Ricordiamo che hanno diritto di voto i soci che hanno versato la quota di iscrizione e i volontari effettivamente operativi dal 1 ottobre 2022 al 30 settembre 2023.*

# L'ANNO DI "DON LISANDER"



Alessandro Manzoni muore a 88 anni il 22 maggio del 1873. Quest'anno cade dunque il 150° anniversario della sua scomparsa. Scrittore, poeta, drammaturgo, teorico della lingua,

ha lasciato un'impronta indelebile nella cultura non solo italiana. Giusto, per non dire doveroso, ricordarlo anche qui con l'immagine di copertina, il quadro del pittore verista Giambattista Todeschini (1857-1938) che riproduce il paese di Pescarenico, sul lago di Como, luogo citato nei *Promessi sposi* dove Manzoni colloca il convento dei cappuccini di fra' Cristoforo. Todeschini, lecchese di nascita, lo conosceva certo molto bene. Sempre a tema manzoniano, segnaliamo il libro di Emanuela Fontana intitolato *La correttrice* (Mondadori).

Opera singolare che ha per protagonista Emilia Luti, conosciuta da Manzoni durante il suo soggiorno a Firenze e poi bambinaia in casa dello scrittore, a Milano. Dove continuò ad aiutarlo nel laborioso lavoro di revisione linguistica del romanzo. Infine segnaliamo la mostra collettiva di artisti contemporanei *Suggerimenti manzoniane-Omaggio a don Lisander* che si tiene a Monza, nella Vecchia Filanda di S. Maria delle Grazie Vecchie, via Montecassino 18, da martedì 31 ottobre a domenica 12 novembre. Da lunedì a venerdì 16-18; sabato e domenica 10-12 e 16-18.



## Il Consiglio

Annamaria Bossi *Presidente*, Lisa Vozza *Vicepresidente*, Bianca Maria Ranzi *Segretario*, Francesco Ceruti *Tesoriere*, Marilena Rambaldini, Loredana Ortolina, Paola Brivio *Consiglieri*.

## Il Collegio dei revisori

Mario Rotti *Presidente*  
Daniela Zaninelli, Lucia Milani *Revisori del conti*.

## Ringraziamenti

**OTTOBRE 2022** Bosco D., Discacciati R., Gavazzi Bozzi V., Insalaco M., Lodovichetti A., Saturnino R., Testori R. e B.

**NOVEMBRE** Ambrosi Cavallari A.M., Belloni A., Beltrami A., Cuzari M., Ferrari M.C., Fiecchi D., Galeazzi C., Galliani S., Gavazzi Massimini M., Insalaco M., Lori G., Mariani Calvi R., Mucciarelli F., Occhipinti E., Ottica Artioli S.r.l., Pesavento A., Quadri D., Ravasio M., Rovelli G., Soldo D., Taliercio M.R., Tortora E., Vanetti C., Indelicato A.

**DICEMBRE** Abdallah S., Assandri F., Bandieri G., Bellonci A., Buccianti R., Cadamosti R., Candiani P.L., Cavagnera E., Ciccarelli A., Concia M.T., Corno Vismara E., Cortesi R., Cremonini A., Di Palma Cazzaniga M., Fiorini G., Franciosi E., Guagnellini E., Insalaco M., Jannone F., Lavorini F., Leali M., Losi A., Lovisolo M., Lucchini A., Maino M., Meda Balossi G., Merlo M.T., Minozzi M., Molgora M., Monti M., Pozzi Bruno M., Pucci R., Scamarone F., Schob S., Soncini Sessa C., Stagnitti A., Tadini A., Testori G., Triboli G., Tronci Weymuth A., Zanini M.L.

**GENNAIO 2023** Aletti M., Beltrami D., Bergomi Redaelli R., Brauns B., Carmine G.L., Castracane A., Chiesa Cristiana Protestante in Milano, Colombo G., Ferrari M.C., Fiore E., Insalaco M., Mastrolilli E., Minniti M., Porazzi G., Rancati M.G., Satalino L., Techma GPM, Ucelli Di Nemi P., Zaboia C., Zaninelli D., Ziliani E.

**FEBBRAIO** Bockamp L., Bosco D., Calabrò A., Barresi G., Colombo P., De Pol C., Guidi R., Insalaco M., Migliavacca S., Parmigiani M., Ranzi B.M., Schob S., Solcia S., Vozza L.

**MARZO** Abdallah S., Balice N., Bandolin A., Corradi C., Di Battista E., Fossati G., Pucci M., Tosi A.

**APRILE** Abdallah S., Avella N., Concina G., Di Cesare A., Ferrari M.C., Insalaco M., Prada G., Pucci E., Repossi R.

**MAGGIO** Caciornia S., Daddi C., Giacomelli G., Insalaco M., Orlando E e G.

nel nome di  
**francesco**

Periodico informativo per i volontari e i soci dell'Associazione pro ammalati Francesco Vozza ETS

### Responsabile

Auro Bernardi

### In redazione

Lisa Vozza

### Grafica

Laura Caleca, Laura Turati

### Foto

Auro Bernardi

### Stampa

Arti Grafiche Meroni srl - Lissone (MB)

Registrazione del Tribunale di Milano n. 134 del 16/3/1985